【恆春阿美語】 國中學生組 編號 4 號  
O pa’aliwacan no kongkoan

Comod han ko kongkoan no mako, ilawac no sacomod a lalan, ’akawakawang kakahakahad ko papah no ’afinong, ano mafeliw no fali ko papah no ’afinong i, satawataway sa a mawingawing, mahecad o sapihpih a nengnengen. I likot no pahanaan ira ko kahengangay, kaliyalaway, koetimay ko cengel no falo, makapah a nengnengen ko kahirahira no cengel no falo, misa efeefer ko ’adipangpang ato fitengal itira i falofaloan. I satatenokan no kacomikayan ira ko kakahaday a rengos to mipalomaan, sakangdaw sa a nengnengen, maolah ko ’ayam a malalepelepel misalama itira, mitortor i rengorengosan a mikilim to mamakaen a fao.

O kongkoan no mako toloay ko kasariwariwang, cecay riwang limaay ko kasatongeroh. Topa’aliwacan a romi’ad, ano monihar saho ko romi’ad to papacem, i kacomikayan no kongkoan, irato ko malitengay a misarakarakat miyatayat to tatirengan, o roma i, mipakontaway a onto, o roma a winawina, itira i rengorengosan pahonien nangra ko laciw a misa ’iwa’iwaiw masakero, o roma i, ’alomanay ko tamdaw to cecay kasafontay, mahecad malacecay ko kaci riko’ nangra a masakero.

To kakereman no romi’ad, micerem to ko cidal, irato ko mimaliay, o comi kayay, o roma i, malahakelongay to fufu a misarakarakat i kacomikayan, kami hanto o masakapotay a mitiliday, masasowal to widang tayni i kogkoan a mi salama, tira i hangaloan no kongkoan minengneng misa’osi to tilid.O dadaya sato, sa’aloman sato ko miontoay a tamdawtayni i kongkoan, o marorayay matayal to romi’ad cangra, maherek malafi misarakarakat a mi onto to tatirengan ta masekay ko roray. O i ngataay a malafiyaway ato mala widangay, o nga’ayay kasa’opoan nangra to romi’ami’ad a malaholoholol mi sacaciyaw itini tona kongkoan.

O pipasifana’an no singsi to saka latamdaw saka tongal no fenek itini i kongkoan, o pinanaman haca no mako to sakacitaneng a matongal ko fana’ itira. To pipa’aliwacan a romi’ad cowa ka awa ko tamdaw to tayniay i kongkoan misalama, o romi’ad saheto o ngiha no wawa ko matatengilay ato rarawraw no pisa’osi ato pisalama a matatawatawa. Masalafii to ko dadaya, awaay to matengil ko rarawraw no pisalama no wawa, saheto to o lipahak no malitengay a mitatawa ko matengilay. O kasa’opoan no malitengay a misacaciya mionto itini, o marorayay a matayal to romi’ad, nga’ayay o pisekayan nangra to roray itini, saka maolah kako to kongkoan no mako.

【恆春阿美語】 國中學生組 編號 4 號  
假日的校園

走進我的學校，兩旁是大王椰子，大大的樹葉好像大扇子，隨風搖曳。花圃裡的花朵爭奇鬥豔，蝴蝶、蜜蜂則穿梭其中。運動場跑道內是一大片綠油油的草地，小鳥在草地上覓食、追逐。還有三幢五層樓的建築物，是我上課的教室，這是我的校園。

假日的校園，一大早太陽還沒升起，跑道上已有爺爺奶奶們打著陰陽太極，舞著木劍拳法；草地上的婆婆媽媽們隨著輕快的音樂節奏跳著土風舞；另外還有一群跳著整齊的健康操。

傍晚，太陽光不再刺眼，有人跑步，有人打羽毛球，也有爺爺帶着小孫子在跑道上散步，還有我們校園同學，相約到學校玩耍、在教室看書。

校園是老師傳道、授業、解惑的地方，也是我學習知識，充實自我的天地。假日的校園一樣充滿活力，小學生換成了老同學。它是爺爺奶奶們運動、聚會、聊天的地方；更是爸爸媽媽忙碌了一天，全身放鬆的好地方。我愛我的校園，裡面的一草一木，都是我成長的回憶。